



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/2
2 December 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Берн, 7-11 марта 2005 года)

НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Переходная мера, предусмотренная в пункте 1.6.4.12

Передано правительством Бельгии*

Резюме: Изменить формулировку переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.4.12, с тем чтобы избежать наличия контейнеров-цистерн, маркировка которых не содержит ни наименования перевозимого продукта, ни указания кодов, требующихся в соответствии с пунктом 6.8.2.5.2.

Введение

Пункт 6.8.2.5.2 был изменен в варианте МПОГ/ДОПОГ 2005 года: в частности, применительно к контейнерам-цистернам указание надлежащего отгрузочного наименования (за исключением веществ, предусмотренных в пункте 4.3.4.1.3) было заменено указанием специальных положений ТС, ТЕ и ТА.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2005/2.

Переходная мера, предусмотренная в пункте 1.6.4.12, сформулирована таким образом, что можно подумать, что в период между 2005 и 2008 годами разрешается использовать цистерны, на которых не указаны ни наименование продукта, ни код цистерны и ТЕ, ТС, ТА. Это, по нашему мнению, достойно сожаления. Данная переходная мера должна была бы быть сформулирована так, чтобы требовалось указание либо наименования перевозимого продукта, либо кода цистерны и специальных положений ТЕ, ТА, ТС.

Предложение

Дополнить переходную меру, предусмотренную в пункте 1.6.4.12, следующим образом:

"1.6.4.12 Контейнеры-цистерны и МЭГК, изготовленные до 1 января 2003 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 30 июня 2001 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 июля 2001 года, могут по-прежнему эксплуатироваться. Присвоение кодов цистерн в официальных утверждениях типа конструкции и нанесение соответствующей маркировки должно быть произведено до 1 января 2008 года. Нанесение маркировки в виде буквенно-цифровых кодов и специальных положений ТС, ТЕ и ТА в соответствии с разделом 6.8.4. должно производиться при назначении кодов цистерн или при одном из испытаний в соответствии с подразделом 6.8.2.4 после назначения кодов цистерн, но не позднее 31 декабря 2008 года. **До тех пор пока не произведено нанесение маркировки в виде соответствующих кодов, на самом контейнере-цистерне или на табличке должно быть указано надлежащее отгрузочное наименование перевозимого вещества**.**"

Обоснование

По нашему мнению, цель этой переходной меры состоит в том, чтобы иметь на цистерне указание либо наименования перевозимого продукта, либо кода цистерны и специальных положений ТЕ, ТА, ТС.

Однако нынешняя формулировка приводит к тому, что разрешается использовать цистерны, на которых не указаны ни наименование продукта, ни код цистерны и коды ТЕ, ТС, ТА.

** Надлежащее отгрузочное наименование может быть заменено обобщенным наименованием, охватывающим вещества со схожими свойствами, также совместимые с характеристиками цистерны.

Практическая осуществимость

Аналогичная поправка уже была принята Комиссией экспертов МПОГ для переходной меры 1.6.3.18 МПОГ, касающейся нанесения маркировки на выгоны-цистерны.
